

N° 998.

---

## GRÈCE ET HONGRIE

Echange de notes comportant un  
Arrangement commercial provisoire  
entre les deux pays. Vienne, le  
4 juin 1925.

---

## GREECE AND HUNGARY

Exchange of Notes constituting a  
Provisional Commercial Arrange-  
ment between the two Countries.  
Vienna, June 4, 1925.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 998. — EXCHANGE OF NOTES<sup>2</sup> BETWEEN THE HELLENIC AND HUNGARIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL COMMERCIAL ARRANGEMENT BETWEEN THE TWO COUNTRIES. VIENNA, JUNE 4, 1925.

*French official text communicated by the Representative of the Royal Hungarian Government accredited to the League of Nations and by the Chargé d'Affaires of the Hellenic Republic at Berne. The registration of this exchange of Notes took place November 20, 1925.*

GREEK LEGATION IN AUSTRIA.

No. 457.

VIENNA, June 4, 1925.

YOUR EXCELLENCY,

The Government of the Greek Republic and the Royal Hungarian Government having agreed to conclude, by means of an exchange of identical notes between the heads of their respective Legations at Vienna, a provisional commercial Arrangement between Greece and Hungary for the purpose of facilitating commercial relations between the two countries pending the conclusion of a definitive convention, the undersigned Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Vienna, duly authorised by his Government, has the honour to notify Your Excellency that the Government of the Greek Republic approves the following clauses :

*Article 1.*

Greek industrial and agricultural products and Greek goods in general in Hungary, and Hungarian industrial and agricultural products and Hungarian goods in general in Greece, shall not be liable to import duties higher than those which are imposed on the products and goods of the same kind coming from the most-favoured nation.

The same provisions shall be applied if the Greek Government puts into force a new Customs tariff during the period of the present arrangement.

*Article 2.*

The Royal Hungarian Government undertakes to acquire annually a quantity of four hundred thousand (400,000) kilogrammes of Greek tobacco. The Hungarian Monopoly (Régie) shall be entitled

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Vienna, September 4, 1925.

to buy half this quantity in Greece and the other half in another tobacco market outside Greece, on condition that it shall provide evidence of the Greek origin of the tobacco purchased in foreign markets by producing the invoices and certificates of origin. As regards the tobacco purchased in Greece, the quantity coming from the territory of the " Old Kingdom " shall be limited to one hundred thousand (100,000) kilogrammes.

It is understood that the purchases of Greek tobaccos stipulated for one year shall be adjusted to the periods of duration of the present Arrangement.

The Hungarian Government undertakes, for the period of the present Arrangement, *not to impose* an import duty higher than twelve (12) gold crowns per hundred kilogrammes on dried currants imported into Hungary.

*Article 3.*

The present Arrangement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Vienna as soon as possible. It shall come into force ten days after the exchange of ratifications and shall remain in force for six months, unless replaced by a definitive commercial convention. Unless denounced three months before its expiration, it shall be prolonged for further periods of three months by tacit agreement.

Denunciation shall take effect three months after notification.

I have the honour to be, etc.

(L. S.) (Signed) G. C. LAGOUDAKIS.

To His Excellency  
Monsieur Constantin DE MASIREVICH,  
Envoy Extraordinary  
and Minister Plenipotentiary  
at Vienna.

ROYAL HUNGARIAN LEGATION  
AT VIENNA.  
No. 2389.

VIENNA, *June 4, 1925.*

YOUR EXCELLENCY,

The Government of the Greek Republic and the Royal Hungarian Government having agreed to conclude, by means of an exchange of identical notes between the heads of their respective Legations at Vienna, a provisional commercial arrangement between Greece and Hungary for the purpose of facilitating commercial relations between the two countries pending the conclusion of a definitive convention, the undersigned Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Vienna, duly authorised by his Government, has the honour to notify Your Excellency that the Government of the Greek Republic approves the following clauses :

*Article 1.*

Greek industrial and agricultural products and Greek goods in general in Hungary, and Hungarian industrial and agricultural products and Hungarian goods in general in Greece, shall not be liable to import duties higher than those which are imposed on the products and goods of the same kind coming from the most-favoured nation.

The same provisions shall be applied if the Greek Government puts into force a new Customs tariff during the period of the present Arrangement.

*Article 2.*

The Royal Hungarian Government undertakes to acquire annually a quantity of four hundred thousand (400,000) kilogrammes of Greek tobacco. The Hungarian Monopoly (Régie) shall be entitled to buy half this quantity in Greece and the other half in another tobacco market outside Greece, on condition that it shall be obliged to provide evidence of the Greek origin of the tobacco purchased in foreign markets by producing the invoices and certificates of origin. As regards the tobacco purchased in Greece, the quantity coming from the territory of the "Old Kingdom" shall be limited to one hundred thousand (100,000) kilogrammes.

It is understood that the purchases of Greek tobaccos stipulated for one year shall be adjusted to the periods of duration of the present Arrangement.

The Hungarian Government undertakes, for the period of the present Arrangement, *not to impose* an import duty higher than twelve (12) gold crowns per hundred kilogrammes on dried currants imported into Hungary.

*Article 3.*

The present Arrangement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Vienna as soon as possible. It shall come into force ten days after the exchange of ratifications and shall remain in force for six months, unless replaced by a definitive commercial convention. Unless denounced three months before its expiration, it shall be prolonged for further periods of three months by tacit agreement.

Denunciation shall take effect three months after notification.

I have the honour to be, etc.

(L. S.) (Signed) MASIREVICH.

To His Excellency M. Georges LAGOUDAKIS,  
Envoy Extraordinary and Minister  
Plenipotentiary of Greece  
at Vienna.